الأمم المتحدة

A/65/849

الجمعية العامة

Distr.: General
24 May 2011
Arabic
Original: Spanish

الدورة الخامسة والستون

البند ٤٢ من جدول الأعمال

الحالة في أمريكا الوسطى: التقدم المحرز في تشكيل منطقة سلام وحرية وديمقراطية وتنمية

رسالة مؤرخة ٢٣ أيار/مايو ٢٠١١ موجهة إلى الأمين العام من الممثلة الدائمة لنيكاراغوا لدى الأمم المتحدة

يسعدني أن أحيل إليكم طيه نسخة (انظر المرفق) من إعلان رؤساء دول أمريكا الوسطى الأربعة، ألفارو كولوم، رئيس غواتيمالا، وماوريسيو فونيس، رئيس السلفادور، وبورفيريو لوبو، رئيس هندوراس، ودانييل أورتيغا سافيدرا، رئيس نيكاراغوا، الذين أقرّوا عقب اجتماعهم في ماناغوا بنيكاراغوا يوم ٢٢ أيار/مايو ٢٠١١، استلهاماً منهم لروح فرانسيسكو موارزان، النقاط الثلاث التالية بشأن هندوراس في ضوء التوقيع على اتفاق المصالحة الوطنية وتوطيد الديمقراطية في جمهورية هندوراس، الذي وقع مؤخراً في مدينة كارتاخينا دي إنديا بكولومبيا:

١ - دعم هذا ''الاتفاق'' التي دعا إليه رئيسا فترويلا وكولومبيا والذي يهيّئ الظروف اللازمة لاندماج هندوراس ضمن منظمة الدول الأمريكية وضمان مشاركتها الكاملة في منظومة التكامل لأمريكا الوسطى.

٢ - يُطلب إلى بلدان الأمريكتين أن تدعم هذا القرار من أجل التعجيل باندماج هندوراس ضمن منظمة الدول الأمريكية وجميع المحافل الدولية.

260511 260511 11-35475 (A)

الرجاء إعادة استعمال الورق

٣ - بعد النظر في التوقيع على ''الاتفاق'' المشار إليه، أمر رئيس نيكاراغوا، خوسيه دانييل أورتيغا سافيدرا، بمباركة من زملائه، بالقيام فوراً باستئناف العلاقات بين نيكاراغوا وهندوراس وتطبيعها على نحو كامل.

وألتمس في هذا الصدد تعميم هذا الإعلان على جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة.

(توقيع) ماريا **روبيالِس دي تشامورّو**
نائبة وزير الخارجية
الممثلة الدائمة لنيكاراغوا لدى الأمم المتحدة

المرفق

إعلان رؤساء دول أمريكا الوسطى الأربعة بشأن هندوراس

اجتمع رؤساء دول أمريكا الوسطى، ألفارو كولوم كاباييروس، رئيس غواتيمالا؛ وماوريسيو فونيس كارتاخينا، رئيس السلفادور؛ وبورفيريو لوبو سوسا، رئيس هندوراس؛ ودانييل أورتيغا سافيدرا، رئيس نيكاراغوا، استلهاماً لروح فرانسيسكو مورازان التي تميِّزهم، في ماناغوا اليوم ٢٢ أيار/مايو.

واستعرض رؤساء دول أمريكا الوسطى الأربعة الحالة العامة للتكامل في أمريكا الوسطى والتهديدات الرئيسية التي تقوِّض العملية الديمقراطية التي تعرفها هذه المنطقة منذ التوقيع على اتفاقات إسكيبولاس الثانية.

وهم يعتقدون أنه لتعزيز عملية التكامل في أمريكا الوسطى، وفقاً للإرادة السياسية لكل واحد من الرؤساء، من الضروري بل ومما لا غنى عنه تحقُّق الوحدة الداخلية لكل شعب من شعوبنا، كما أن الوحدة الإقليمية تكتسي أهمية قصوى.

ولدى تقييم الوضع السياسي الناجم عن الأحداث التي وقعت يوم ٢٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٩ في هندوراس، أجمع القادة على الاعتراف بمزايا جهود الوساطة التي بذلها في ٩ نيسان/أبريل الماضي هوغو رافائيل شافيز فرياس، رئيس فنزويلا، وخوان مانويل سانتوس، رئيس كولومبيا، إلى جانب الرئيس بورفيريو لوبو سوسا وبالتشاور الوثيق مع رئيس هندوراس السابق، خوسيه مانويل سيلايا روساليس.

وبعد التوقيع اليوم ٢٢ أيار/مايو ٢٠١١، في مدينة كارتاخينا دي إنديأس، كولومبيا، على ''اتفاق المصالحة الوطنية وتوطيد الديمقراطية في جمهورية هندوراس''...

أحاط رؤساء دول أمريكا الوسطى الأربعة علماً ''بالجوهر السياسي'' لهذا الاتفاق، وقرروا بناء عليه ما يلي:

١ - دعم هذا ''الاتفاق'' التي دعا إليه رئيسا فنزويلا وكولومبيا والذي يهيّئ الظروف اللازمة لاندماج هندوراس ضمن منظمة الدول الأمريكية وضمان مشاركتها الكاملة في منظومة التكامل لأمريكا الوسطى.

٢ - يُطلب إلى بلدان الأمريكتين أن تدعم هذا القرار من أجل التعجيل باندماج هندوراس ضمن منظمة الدول الأمريكية وجميع المحافل الدولية.

٣ - بعد النظر في التوقيع على ''الاتفاق'' المشار إليه، أمر رئيس نيكاراغوا، خوسيه دانييل أورتيغا سافيدرا، بمباركة من زملائه، بالقيام فوراً باستئناف العلاقات بين نيكاراغوا وهندوراس وتطبيعها على نحو كامل.

وحرر في ماناغوا، نيكاراغوا، يوم ٢٢ أيار/مايو ٢٠١١.

(توقيع) ألفارو كولوم **كاباييروس**
رئيس جمهورية غواتيمالا

(توقيع) ماوريسيو **فونيس ك.**
رئيس جمهورية السلفادور

(توقيع) بورفيريو لوبو **سوسا**
رئيس جمهورية هندوراس

(توقيع) دانييل أورتيغا **سافيدرا**
رئيس جمهورية نيكاراغوا